

پنج شيعری بـا و نـا کـرا و ی جـا لـا میرزا کـریم

گـرا نیی شار

لـ بیر و یی نمـی بارانا...
لـ تـف و شـستـی شـوی زستانا
لـ سارد بوونـی و ی دوا پشکـی سووری
نا و ناگردانا...
لـ لـوی تـاری
پـ خـفـ تـباری
بـ نـستـر کـی گـمی ناسمان
نووسیم داستانی
پـ قـار مـانی
بـستـ و گـرا نیی
شاری قوربانی.

نـ و گـرا نیی... و کو پاساری
خـریکـ لـژر خـنجـری هاری
نـهامـ تیـا... گیان بدا و بمر
نـ و گـرا نیی... سنگی شـقاری
خـریکـ گولـی چـکی زرداری
دواناه... لـ گیانی تاساوی ببـ.

لـ با ی شـما...
لـسر کولـری و شکـو بووی تا
لـ ناوچـوانی کـچی نـوار
لـسر سـدار
لـسر تا تـشـر
لـسر برینی ژر قامچی ناسـر
نووسیم داستانی
پـ قـار مـانی
بـستـ و گـرا نیی

شاری قوربانى.

داستان، داستان
لای چاوی سووری توتوتو دا ئوتونو
داستان، داستان
لای ناو دیراوی برینا ئوتوو.
سببینه منا، منانی شار
دند پیکه نین
باخی خوتومیش... شاری بیدهار
خدی ئوکا ئنگین.

ہم سب یوں...

کام میں؟ کیسی؟

ئەو ۋەتەن ئىكەن...
 شەرقتە بولسا، ھەممەت سەر پە
 ئەو ۋەتەن بىز ۋە تارىقىنى مەن
 ئەبەتتە چەكلىگەن ئا ۋە
 ئەو ۋەتەن تەكلىپ خاكى كوردستان
 ئۆزگەرتىش بىلەن داڭلىق ران. 1969

تفاوتی زام

لـ زامی قوو لـ سـ رسنگی خـ ری نـ زدی حوزـ یرانا
لـ تـ رمی مـ رگی سـ رشانی چـ ی کاروانی کوردانا
لـ سای ورشـ ی سـ بـ ری بن ئـ رخـ وانـ ی گـ سـ تـ نا
لـ یادی چوار شـ هیدـ کـ ی یـ یـ زگاری کوردستانا
پشـ کـ ی هیوای نـ پشکووتووی بـ سـ تـ ی وـ ی ژـ ر بـ سـ تـ ی ک
وـ ک چاوی زام لـ ی هـ ئـ چـ خوـ یـ نـ ی تـ ی تـ ی ک تـ ی ک

تہم نی مہرگ بیستوسہم لہخہ دانی حوزہ یرانہ
 نہء، عومرہ کی ئہ جگار کہہ نی ہزاران ساہی داستانہ
 ہہ مووہ ئہ لہ سہر گہہ ہہ نسکی۔ یاد۔ ئانمانہ
 کہ چہ تا ئہم حہ لہی مہ ثووہ لہی تہہ لہی ہہ ناوہ نیشانہ

مځگر هډر بيري نوټي ياڅي بڼه خوښ و بير چرا هډه كا
هډه موو گډه... جځه گولل يځي... بڼه تيشكي سڙك و تن پڼه كا

۱۹۷۰

يادگاريي شار

نځه ژانني زوو...
كا تځه مځه زوو...
داستانني شار، ځه خسار و ځه
سڙه راپا ځه تناني خوښ بوو
نځه مځه زيندوو
زيندووي مردوو
اځه پځه نځه كراين
بڼه رڼه و مځه رگي گران نځه براين
يځه بڼه يځه كتر دځه رخوارد نځه دراين
ئاوا نځه ژيان.

ئاسمان تځه م بوو
هډه موو دځه ناڅي ځه م بوو
چاوې هيو
زوخواوي نځه ش، ژان لځه نځه ژا
بڼه كزيدي و
نځه يځه وانيد ځه ري مځه بڼه ست
فرمځه سكي ځه ست
بڼه ماتيد و
نځه هډه نيد و ځه ستي هډه بڼه ست.

ئاي نځه ژي نځه ش
چڼدڼه لځه بوو، ئاسځه بڼه وش
ځه م بڼه رځه كي بڼه نځه دايين
ځه ري ژيان
دځه مځه و بڼه يان
زير بوو... تيشكي پڼه نځه دايين
خوځه ي قځه بڼه ز

چند شیرین
چند ننگین
نوا و تری

ئو ووش يى
ل زار كك و هه ئى ئى
بست نا
ب نيشتمان، جوانى ن ب.

ئو و ت يى:
ح ز ب دىلى و ب ندى ق ف سى سنگ ناكات
ب زنجىرى:
د مكوت كردن يى ك ت ز ج وى ب ر نادات
ئو و ت يى، ه موو د م
بست ب خا، ب گ ل ئ
ب ه زار و شو ووتى م چ كئ ستوور
ز حم تك شان، ئو ك سا نى ل پشكى سوور
نانى ه رزن...
ب ت و ب من،
پ يا ئ ك ن،
سكى برسى پ ت ر ئ ك ن.

چ ن د ن كىن: ئو خوليا يى
ل بىرى ك و ه ئ قوو
كاس س رى پ ب و ا ي
وشى ش ش تيا يا ئ كو.

بام گو شل كىن
ب ازى خ كى چ وسا و
بام مل ك چ كىن
ب ئو ه زار داما و
بام د ب نىن س ر د ستمان
گ بىن پووشووى بىر و ه ستمان
زىنى ه زار
زگار كىن ل ئازارى ل ش
ش وگارى تار
بك ين چراخانى گ ش

بام ل ئو...
لوی ئستاش وان ب وو
وان ب پو...
ل بیری تازی پشکووتوو
بیری زیندوو
ئاگری دزخ خش کین
نوی شش و ها گش کین
(شرپنج) کی کورد ل ناو بات
ه موو خاکی کوردمان یی ک خات.

۱۹۷۰

پنج ه نراو

۱ - در

پیاو ک...
یاخود با ب بین ب ناو ک،
ل سروی پ خ ف تباری...
ئاس کی د م و ب یا نا ،
ل ئارزووی ش و تاری...
چاوی ل ی پ گریا نا...
ورشای خری پ ل بزای
هیوا و ب وای پ ل وزای
ئاد میزاد ئ بین
ئیبینی ئاد میزاد ک
پی ئ ن: کورد
تاک و ت نیا... ل ش و گارا
ل کوشتارا
وک م م ب د نگ ئ سووت
کچی ن زان و ن فام...
ن، نا بووت،
ئ: ئ م کورد ب خر،
هر ب در و دزی ف ر.

نازانن ئ و ننجی ئ یدن...
ئ و گیانا نی بختی ئ کن،

ئەبىدىي ماينى بىرى ئېلىش
ئەبىدىي تىرى جەڭگى دۈشمەن.

۱۹۷۰

۲- ئىككى گاي كورد

ھاۋا ئىككى بىر و باۋا ئىم
لە دىرىپىنى ئاي نوۋدا
ۋاي جەز ئىكرد شت دىرىپىم
لەۋىي (كورد) بىۋات بى (كوۋ) دا؟
بىي باس كىردم ئىم دىمىي كورد
بى پاشاگەردانى ناۋ بىرد
پىرسپارى كىرد:
ئاخى كارۋانى خەتەن
ھەتە (كوۋ) بىرد؟
نەك مەن، بىلىكە...
دىنگى مەژۋو
بىر و باۋا ئىي پەشكەۋتوۋ
ۋەتە: ئىبە...
شەشگە ئانى پەشكەۋتوۋى
كورد يەك بىگەر
كوردەيەتە...
ئاۋاي بىرى نوۋ ھەبىگەر
چىنى زەخمەتەش ۋ ھەزار
ۋا بىگەنگە... ھەنگاۋ بىدە
كە ئىم خاكى كوردستانە
زىگارى بى
يەكگەرتوۋ بى
لە ستەم ۋ چەۋسانەۋىي
نەتەۋىي ۋ چىنەيەتەي
شەش بى دۈۋر بى.

۱۹۷۰

۳- شەرىپە نەجە

لە بىرەكى شەۋاۋەۋە...
لە ھەستەكى دىۋاۋەۋە...

لێ زێلکاوی مەرگی هەشا ،
لێ دفتەری گۆرانی بەشا...
باسی کورد و ئێمی کورد کرا
وا ناو برا...
(کورد تووشی دێردی گرانی
بەئا ما نگی
شەڕپەنجانی کوشندە بوو)
(هەتا ما بە...
بە هیچ نا بە)
(تا کو ئێمە... هەر نووستوو).

ئێمی مەژووی کورد
بیر و گفتار
ئێمی پانی کورد
بیر و ئفتار
بام ژیا نمان
ما و گیا نمان
تەرخا نکراوی خزمەت بە
بیرمان ئاسەنی ئێمی زەحمەت بە
پە یاریدی چەوساوە بە
مایە ناوی ئێو پیاو بە
کە بە ژیان
سەر و ماڵی ئێکا قوربان.

١٩٦٩

٤- نەمر

ئێوێ نەمرد ،
ئێو کەسە بوو...
بە ستەم سەری کەچ نەکرد ،
ئێوێ ژیا ،
ئێو گیا نە بوو ،
بە زەرداری ملی نەدا .

لښکتۍ بیا...
لښم ژووی پښل څه بای میللۍ تا نا ،
لښچیرۍ کا...
لښزبری دښستی ئینسا نا ،
لښپکۍ نین... لښگریا نا...
لښچاوی پښل څه مښشی مناۍ نا...
ئښم وتا نښمان بښل دی کرد:
ئښوۍ نښمرد ،
ئښو کښس بوو...
بښستښم سښری کښچ نښکرد .
ئښی ئښمۍ کورد...
بښم وتا نښل بښوامان کرد؟

هښندک ئښن، ئښوۍ نښمرد
کوردک بوو ، دوور لښل ښستای کورد
بښل څه مښسښری نایښو و مرد
بښام مښژووی میللۍ ت ئښن:
ئښوۍ نښمر ،
ئښو کوردۍ ی...
ئښو ئښو جښنگاوښر و مښردۍ ی
بښستښم سښری کښچ نښکرد .

۱۹۷۰

۵- نښورۍ ز

لښنښورۍ ز
لښتارمایی پښل وانی
داستا نښکۍ گښل و هښزا
لښورشۍ بای پښل نیگاری
گښرا نییۍ کی بښسښزا
نښنگۍ کی ئا
تښکۍ بښل تریقۍ ی منا
شارای کښپ... سپښدی گښش
کوردستانیان گرتۍ با وښش.

ئەي نەزەر زى بەھارى نو
وشەي گەشمان ل تە ئو
نان بە برسى بەھار بە شار
ئازادىمان ل تە ئو.

سەدان سا کاو يەكى كورد
مەشخەي نەزەر زى ھەكرد
كەچى ئەمەي نەو ئەستا
(ھەزار و نەسەد و ھەفتا)
وین ھەشتا
لەو نەزەر زى دت و ئەو.

ئەبە نەزەر زى ئەمجار
زامى پە ل سو ئەم شار
وا سا ئەز کا جارەكى تر
ژەردەستى نەبىنە ئىتر.

۱۹۷۰

تەبىنى:
ئەم پەنج شىعرەم ل ۲۶/۵/۲۰۲۲ ل خوشكى شاعىر: (ووناكى مىرزا
كەرىم) وەرگرتوو.